



INTERNATIONAL BUDGET PARTNERSHIP
Open Budgets. Transform Lives.

Boletín-electrónico

ENERO-FEBRERO 2002 No.07

En este número:

- Estudio de caso: resultados del Índice Latinoamericano sobre Transparencia Presupuestaria
- Seminario sobre introducción al trabajo presupuestario aplicado
- Revisión de los PRSPs o Trabajos sobre Estrategias para la Reducción de la Pobreza
- Actualización sobre el trabajo presupuestario de Poder Ciudadano en Argentina
- Nuevos recursos presupuestarios en Internet
- Anuncio: Una guía para el trabajo presupuestario de ONGs

Estudio de caso: resultados del Índice Latinoamericano sobre Transparencia Presupuestaria

Un equipo de investigadores independientes recientemente anunciaron los resultados de un estudio que mide y evalúa la transparencia y participación ciudadana en el proceso del presupuesto de Argentina, Brasil, Chile, México y Perú. De acuerdo con el índice de transparencia desarrollado por este estudio, los sistemas de presupuesto en los cinco países proporcionan deficientes oportunidades para la participación ciudadana, asegurar adecuados mecanismos de rendición de cuentas y publicar información presupuestaria de manera accesible y oportuna.

"La gobernabilidad incluye tres aspectos importantes que son rendición de cuentas y la publicación oportuna de información accesible por parte del gobierno," observaron dos de los autores del informe, Juan Pablo Guerrero de la institución mexicana CIDE y Helena Hofbauer de la organización mexicana Fundar. "Las debilidades que encontramos en las tres áreas en los cinco países siguen la fragilidad del lazo democrático entre el gobierno y la sociedad. Los problemas destapados por este informe se deben tratar con carácter de urgente."

A pesar de esta conclusión general, los resultados muestran diferencias significativas en transparencia del presupuesto entre los países estudiados. Chile alcanzó el nivel total más alto con un promedio de 5.9 en la escala del 1 al 10. Argentina, Brasil y México recibieron calificaciones promedio de 5.0 y Perú recibió la evaluación más baja, con 3.7.

La primera parte del estudio consiste en una encuesta conducida en los cinco países basada en un índice sobre transparencia presupuestaria. La segunda parte del estudio consiste en una revisión independiente del marco legal de transparencia en cada país. Legisladores, miembros de la sociedad civil y otros usuarios clave del presupuesto, fuera del poder ejecutivo, respondieron la encuesta sobre las prácticas que rigen la transparencia presupuestaria en sus países pasando por oportunidades de participación civil en la fase de formulación y el impacto de reportes fiscales en el presupuesto. Las respuestas fueron tabuladas para concretar el índice de transparencia presupuestaria.

Los investigadores que desarrollaron esta encuesta y prepararon el estudio, provienen de algunas de las más destacadas instituciones académicas, no-lucrativas en América Latina como lo son: Poder Ciudadano, en Argentina; el Instituto Brasileiro de Análisis Social y Económico (IBASE); el Departamento de Economía de la Universidad de Chile; el Centro de Investigación de la Universidad del Pacífico en Perú; y en México, el Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE) y los grupos Equidad de Género y Fundar.

Este esfuerzo es parte de una amplia iniciativa sobre transparencia del presupuesto que está siendo emprendida por investigadores alrededor del mundo con la ayuda del IBP del Centro sobre Presupuesto y Prioridades Políticas (CBPP) en Washington, D.C. Este estudio y la ayuda del Centro son financiados por la Fundación Ford.

El estudio fue publicado simultáneamente en cada uno de los países involucrados el 5 de diciembre y recibió atención sustancial por parte de los medios de comunicación. La semana pasada, los resultados fueron presentados en una conferencia de prensa aquí en Washington, DC así como en una serie de presentaciones coordinadas por el Diálogo Interamericano, el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo. Lo invitamos a leer el [boletín de prensa](#), el [reporte completo](#) y las [transparencias](#) utilizadas en estas reuniones. Los resultados del estudio por país se encuentran disponibles en [español](#), en la página del CIDE al hacer click en "transparencia presupuestaria".



Reunión con ONGs en el Diálogo Interamericano

Seminario sobre introducción al trabajo presupuestario aplicado

En los últimos tres años el Proyecto Internacional del Presupuesto (IBP) ha realizado un seminario introductorio sobre el trabajo aplicado del presupuesto llevado a cabo en una organización establecida de la civil sociedad dedicada al presupuesto. En 2001, el seminario

tuvo lugar del 28 al 30 de noviembre en el Centro sobre Presupuesto y Prioridades Políticas (CBPP) en Washington, DC. El seminario se centró en las habilidades que las diversas organizaciones civiles pueden utilizar para el trabajo aplicado del presupuesto, es decir, una combinación de investigación y activismo del presupuesto. Las sesiones incluyeron temas como el proceso del presupuesto en EUA y el papel del CBPP, así como las técnicas y estrategias relevantes al presupuesto aplicado en distintos contextos.

Los participantes del seminario incluyeron a personal nuevo y experimentado de diferentes organizaciones civiles dedicadas al análisis del presupuesto alrededor del mundo como la Universidad de Beijing, China; el Centro Cultural Luis Freire, Brasil; Fundar, México; Fundemos, Nicaragua; Instituto de la Democracia en Sudáfrica (Idasa); Instituto de las Finanzas Públicas, Croacia; Ciudadanos Coreanos en contra de los Desperdicios Públicos, Corea del Sur; Coalición Nicaraguense de Organizaciones Civiles, Nicaragua; Poder Ciudadano, Argentina; Polis, Brasil; Centro San Petersburgo de Humanidades y de Estudios Políticos (Strategy) y el Banco Mundial.

En la sesión de cierre los participantes identificaron un conjunto de factores determinantes para el éxito en la consolidación del trabajo civil presupuestario en diferentes contextos. Éstos incluyen independencia de la organización; análisis oportunos, exactos y accesibles; difusión eficaz de la información; alianzas con la sociedad civil, los medios de comunicación y los legisladores; estrategias políticas flexibles y comunicación entre proyectos dentro de la organización.



Sesión durante el seminario sobre introducción al trabajo presupuestario aplicado, IBP

Los participantes del seminario tuvieron oportunidad de asistir a la novena conferencia anual sobre cuestiones fiscales estatales en los Estados Unidos, llevada a cabo el 2 y 3 de diciembre organizada por el Proyecto de Análisis Fiscal Estatal del CBPP. Esta reunión se centró en los desafíos fiscales a los que hacen frente los Estados Unidos en el contexto de la recesión del país. Los talleres incluyeron una descripción de los sistemas fiscales de estado; el impacto de las recientes reducciones de impuestos federales en ingresos sobre la renta; iniciativas del impuestos para el desarrollo económico y estrategias anti-pobreza. La conferencia también ofreció a los participantes de IBP la oportunidad de interactuar con muchos grupos no gubernamentales del presupuesto que forman parte de la red de análisis fiscal del estado. Los materiales de estos talleres están siendo organizados en un CD-ROM, para mayor información comunicarse con Makeda Harris a harris@cbpp.org.

Revisión de los PRSPs o Trabajos sobre Estrategias para la Reducción de la Pobreza

El Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial están conduciendo una revisión comprensiva del contenido y el proceso de los trabajos sobre de estrategias para la reducción de la pobreza (PRSP). Los PRSPs fueron adoptados en 1999 con el objetivo de consolidar el impacto de los esfuerzos comunes de donadores y de países pobres para la reducción de la pobreza. La revisión evaluará el progreso hasta la fecha y las estrategias para mejorar los resultados a tiempo para las reuniones de primavera del 2002 organizadas por el Fondo y el Banco.

Para la revisión, ambas organizaciones están solicitando evaluaciones de fuentes externas, análisis por parte del personal de Fondo y del Banco, así como puntos de vista de gobiernos y otros sectores en los países circunscritos a los PRSPs. Como parte del proceso de revisión, fueron sostenidos cuatro foros regionales hacia finales del año pasado en Bolivia, Hungría, Senegal y Vietnam. Se invitó al Proyecto Internacional del Presupuesto (IBP) a que participara en la reunión de Hanoi, Vietnam que tuvo lugar del 4 al 6 de diciembre del 2001. La participación del IBP se centró en la consolidación de la conexión entre las estrategias de la reducción de la pobreza y los presupuestos tomando en cuenta el crecimiento del trabajo presupuestario aplicado por parte de organizaciones de la sociedad civil.

Las evaluaciones hasta la fecha han servido como antecedente para una conferencia internacional importante sobre los PRSP celebrada en Washington, D.C., del 14 al 17 de enero del 2002. Los temas cubrieron los informes de las reuniones regionales; evaluaciones de la participación del gobierno doméstico, de los parlamentos y de la sociedad civil en el proceso de los PRSP; estrategias para la reducción de la pobreza del sector público y el papel de las agencias donadoras de recursos.

El IBP y otras organizaciones presupuestarias de la sociedad civil participaron en varias sesiones durante la conferencia. Warren Nyamugasira, coordinador nacional del Foro Nacional para ONGs de Uganda habló en la sesión plenaria sobre la participación de los "stakeholders" domésticos y socios externos. Anesti Kashta, Director Ejecutivo del Instituto Albano para Educación Fiscal habló en la sesión sobre gobernabilidad de los PRSPs, Dominique Njinkeu del Consorcio de Investigación Económica Africano con base en Nairobi fue panelista en una sesión que evaluó las acciones públicas para la reducción de la pobreza. Charles Abugre del Centro de Desarrollo Social Integral (ISODEC) en Ghana habló sobre los compromisos del FMI para la reducción de la pobreza.

El IBP moderó una sesión sobre políticas de gasto y administración con participantes de los Ministros de Finanzas para Armenia y Sri Lanka, así como especialistas en administración del gasto público del Fondo y del Banco. Las presentaciones se centraron en cómo mejorar la eficiencia del gasto para lograr mejores resultados sociales. El IBP también habló en otra conferencia organizada por el Fondo y el Banco el 18 de enero del 2002 sobre desmitificar los mecanismos de rendición de cuentas del presupuesto en el contexto de los PRSPs. Las aportaciones se enfocaron en el trabajo innovador de los grupos de la sociedad civil dedicados al análisis presupuestario alrededor del mundo como una oportunidad para fortalecer al vínculo entre los PRSPs y el presupuesto.

El secretario general adjunto de la Secretaría de la Commonwealth, Winston Cox, presidió una discusión sobre el papel de la sociedad civil en cuestiones de responsabilidad macroeconómica. Los miembros del panel incluyeron representantes de Catholic Relief Services; Amigos de la Tierra; Red Económica de Justicia de Malawi; el Ministerio de

Finanzas y Planeación de Kenia y TUCTA, un sindicato en Tanzania. Se anima a las organizaciones o a los individuos que desean participar en la revisión de PRSPs, a que envíen sus comentarios y aportaciones a Sharon White del Banco Mundial a swhite@worldbank.org, a Brian Ames del FMI a bames@imf.org, o a los representantes nacionales de los PRSPs del Banco o del Fondo a prsp@imf.org o prsp@worldbank.org.

Actualización sobre el trabajo presupuestario de Poder Ciudadano en Argentina

Como parte de las actividades del programa para establecer un presupuesto participativo en la ciudad de Buenos Aires, Poder Ciudadano envió una carta al Ministro de Economía Jorge Remes Lenicov y a la Ministro de Educación, Graciela Giannettasio para sugerir la incorporación de la participación ciudadana en la formulación y la revisión del presupuesto público. "El presupuesto es la ley que define la calidad de vida de los ciudadanos y es la herramienta que permite que la sociedad controle la administración del gobierno con respecto a la aplicación de los recursos públicos." La carta sugiere que la discusión de la formulación del presupuesto público debe ser pública, que la información que se genera debe ser abierta y clara y que deben explorarse mecanismos de participación para que los sectores interesados en cada área puedan acercar sus sugerencias.

Según Carlos March, Director Ejecutivo de Poder Ciudadano, la recomendación principal descrita en la carta se refiere a crear un mecanismo institucional que incorpore la participación en la formulación y revisión o fiscalización del presupuesto. En el caso de la Secretaría o Ministerio de Educación, por ejemplo, el ministerio incluyó solamente a los ministros de educación provincial y a los rectores de las universidades nacionales en el debate sobre la formulación del presupuesto de este año. Poder Ciudadano cree que abrir el debate a una mayor audiencia incluyendo gremios docentes, asociaciones profesionales e instituciones de la sociedad civil puede fortalecer al sistema educativo. Para obtener más información, comunicarse con Miguel Pellerano a mpellera@ciudad.com.ar.

Nuevos recursos presupuestarios en Internet

FUNDAR, Centro de Análisis e Investigación

Con base en la ciudad de México, ha puesto al día su página de internet. Ofrece información en español sobre sus proyectos y publicaciones de investigación, incluyendo el "Índice Latinoamericano sobre Transparencia Presupuestaria," así como otros trabajos importantes sobre presupuestos con enfoque de género. Para visitar la página de Fundar y aprender más sobre su trabajo vaya [aquí](#), o bien, visitar la [Sección de ONGs](#) en la página del IBP.

El Centro San Petersburgo de Humanidades y Estudios Políticos (Strategy)

Recientemente lanzó una página de internet para ilustrar el progreso de su programa "Ciudadanos y autoridades sientan lazos de cooperación. Un presupuesto que la gente pueda entender e influenciar." El programa se encuentra en su tercera fase y trabaja para desarrollar la capacidad participativa de organizaciones no gubernamentales y para mejorar la transparencia del presupuesto en los presupuestos de San Petersburgo, Murmansk, Petrozavodsk, Velikie Luki, Pskov, Samara, Novosibirsk y Yuzhno-Sakhalinsk, y otras regiones rusas. Para visitar la página disponible en inglés y en ruso ir [aquí](#), o bien, visitar la

[Sección de ONGs](#) en la página del IBP.

El Centro sobre Presupuesto y Prioridades Políticas (CBPP)

Ha lanzado recientemente una página de internet que recolecta su trabajo fiscal estatal. La página proporciona informes, datos y análisis enfocado a los estados. También refleja el trabajo de varios grupos que realizan trabajo presupuestario estatal en Estados Unidos y que pertenecen a la red o iniciativa de análisis fiscal estatal coordinada por el CBPP. Los materiales disponibles reflejan el trabajo de la red presupuestaria para crear programas sobre impuestos mediante investigación, análisis y difusión de información con énfasis en las políticas que afectan estratos de bajo y mediano ingreso. Para visitar esta página, ir [aquí](#).

Anuncio: Una guía para el trabajo presupuestario de ONGs

Las copias impresas de *Una guía para el trabajo presupuestario de ONGs* ya están disponibles. Se trata de una descripción comprensiva de los principios básicos del trabajo del presupuesto aplicado, con una gran variedad de ejemplos de recursos útiles. Incluye un colorido formato, fácil de leer, que representa un importante recurso para las organizaciones no gubernamentales e investigadores dedicados al trabajo presupuestario aplicado. La guía incluye vínculos a internet para acceder los materiales que se utilizan o refieren a lo largo de la guía, tales como documentos, presentaciones y programas de talleres o entrenamientos presupuestarios. También incluye un CD-ROM que contiene un conjunto completo de estos materiales suplementarios para quienes el acceso a internet es inasequible, limitado, o costoso. Si quisiera obtener una copia de la versión impresa de la guía y del CD-ROM que la acompaña, comuníquese con Rocío Campos a campos@cbpp.org. Si desea visitar la versión en línea de la guía, ir [aquí](#).